

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bf67917d9c3a5b7b3c9d

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Лингвистический факультет
Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности
«22» июня 2021 г.

Начальник управления _____

/ Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол «22» июня 2021 г. № 5

Председатель _____

О.А. Шестакова /



Учебная практика (консультационная практика)

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Теоретическая и прикладная лингвистика (английский + немецкий или китайский языки)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
института лингвистики и межкультурной
коммуникации:

Протокол от «17» июня 2021 г. № 11

Председатель УМКом _____

/ Н.В. Соловьева /

Рекомендовано кафедрой теоретической и
прикладной лингвистики

Протокол от «8» июня 2021 г. № 12

Зав. кафедрой _____

/ И.И. Валуйцева /

Мытищи
2021

Автор-составитель
Максименко Ольга Ивановна
профессор, доктор филологических наук

Рабочая программа учебной практики (консультационной практики) составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 № 969.

Год начала подготовки 2021

Оглавление

1. Планируемые результаты обучения при прохождении практики	4
2. Место практики в структуре образовательной программы	4
3. Формы проведения практики	Error! Bookmark not defined.
4. Место и время проведения практики	Error! Bookmark not defined.
5. Объем и содержание практики	Error! Bookmark not defined.
6. Форма отчётности по практике.....	7
7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике.....	7
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет, необходимых для проведения практики	13
9. Методические указания по освоению практики	15
10. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по практике	15
11. Материально-техническое обеспечение практики	16

1. Планируемые результаты обучения при прохождении практики

1.1. Цель практики

Целью учебной практики (консультационная практика) является закрепление и углубление полученной теоретической подготовки учащихся, приобретение ими практических навыков и компетенций, а также опыта самостоятельной профессиональной деятельности в различных областях лингвистики.

1.2. Задачи практики:

- самостоятельное изучение новых и новейших отечественных и зарубежных лингвистических систем, действующих в области теоретической и прикладной лингвистики, систем автоматической обработки текстовых массивов, систем анализа и синтеза лингвистических объектов;
- изучение методических, нормативных, организационных документов и систем компьютерного делопроизводства; ведения баз данных;
- совершенствование умений и навыков при работе с системами машинного перевода;
- приобретение практических навыков работы с новыми информационными технологиями, современными методами сбора, хранения и обработки информации в сфере профессиональной деятельности лингвиста;
- отработка на исследуемом материале методов сбора материала для решения конкретных лингвистических задач, в том числе экспериментальных методов анализа и синтеза языкового материала.

1.2 Планируемые результаты обучения при прохождении практики

В результате прохождения учебной практики (консультационная практика) обучающийся должен освоить следующие компетенции:

УК-1 «Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач»;

ОПК-5 «Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач».

2. Место практики в структуре образовательной программы

Учебная практика (консультационная практика) относится к Блоку 2 Практики образовательной программы высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиля «Теоретическая и прикладная лингвистика» (английский + немецкий или китайский языки). Прохождение учебной практики необходимо для реализации всех видов профессиональной деятельности выпускника бакалавриата по профилю подготовки бакалавров «Теоретическая и прикладная лингвистика». Учебную практику студенты проходят в четвертом семестре (второй год обучения), что позволяет

продолжить формирование у студента представлений о направлении дальнейшей подготовки, заложить основы научного подхода к изучению языка во всех его аспектах на данном конкретном уровне.

Учебная практика является обязательной для прохождения.

Логически и содержательно учебная практика связана с изучением дисциплин гуманитарного и профессионального циклов с их практической ориентацией на формирование гуманистического мировоззрения студентов, расширения их общекультурной, теоретической и профессиональной подготовки. В методическом плане УП опирается на знания, полученные студентами в рамках первого и второго года обучения специальности, а именно курсов «Основы прикладной лингвистики», «Морфология», «Синтаксис», «Информационные технологии в лингвистике», «Автоматическая обработка текстовых массивов», «Основы программирования» и др. и является методической основой для дальнейшего научного анализа явлений языка как в теоретическом, так и прикладном аспектах. Набор входящих знаний и умений, состоящий из знаний студентов по теории русского и иностранного языка/языков, обеспечивает требуемый фундамент для изучения основных направлений современных лингвистических исследований.

Требования к «входным» знаниям, умениям и готовностям обучающегося, необходимые при прохождении преддипломной практики и приобретенные в результате освоения всех теоретических дисциплин:

«Входные» знания учащегося для успешного прохождения учебной практики:

Студент должен:

знать требования ФГОС ВПО относительно роли и задач использования математических методов в научно-методической и научно-исследовательской работе студентов как видов их будущей профессиональной деятельности;

иметь представление об инструментарии лингвистических исследований: видах компьютерных приложений по уровням языка и по назначению;

владеть навыками работы с языками программирования и разметки для целей лингвистического исследования работы с компьютером; использовать лингвистическое программное обеспечение в исследованиях естественного языка.

К разделам ОП ВО, для которых прохождение данной практики необходимо как предшествующее, относятся: «Семантика», «Квантитативная лингвистика», «Типология», «Информационно-поисковые системы», «Лингвистическая экспертиза».

3. Вид (виды) практики, способ и форма (формы) проведения практики

Учебная практика запланирована для обучающихся, осваивающих программу по направлению подготовки по направлению 45.03.02

Лингвистика, профиля «Теоретическая и прикладная лингвистика» (английский + немецкий или китайский языки).

Способ проведения практики – стационарная, а именно, библиотечная, архивная, лабораторная (при проведении экспериментальной части исследования), а также работа с интернет-ресурсами.

Основной формой прохождения учебной практики является дискретная. Во время прохождения практики студент 2 курса бакалавриата постоянно консультируется с ответственным за практику и своим научным консультантом.

4. Объём практики в зачётных единицах и академических часах

Общая трудоемкость практики составляет - 4 зач. ед., 144 ч. по плану, в том числе контактная работа 4.2, самостоятельная работа 132, контроль 7.8

5. Содержание практики

№	Разделы(этапы) практики	Виды работы на практике, включая самостоятельную работу студентов	Форма отчетности
1.	Организация практики.	Ознакомительная лекция. Инструктаж.	Обсуждение научной темы, плана УП с руководителем практики
2.	Учебно-исследовательский этап.	Работа с фондами библиотеки МГОУ, ведущих библиотек Москвы, в том числе с электронными библиотечными ресурсами: сбор необходимого материала по научной теме студента	Работа с источниками и Интернет-ресурсами по индивидуальному плану учащегося.
3.	Обработка и анализ полученной информации	подготовка отчета по практике	Обсуждение отчета в группе во время проведения консультац

			ии.
4.	Заключительная лекция.	Аттестация	Представле ние отчета практики. Зачет

6. Форма отчётности по практике

В результате прохождения учебной практики (консультационная практика) студент должен предоставить оформленные по стандартной форме «Дневник прохождения практики» и «Отчет о прохождении практики», подписанный руководителем организации, где студент проходил практику, и заверенные печатью организации. Аттестация проводится по окончанию практики.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	1.Самостоятельная работа, работа с источниками, включая электронные ресурсы 2.Выполнение индивидуального задания по практике
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	1.Самостоятельная работа, работа с источниками, включая электронные ресурсы 2.Выполнение индивидуального задания по практике

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-1	Пороговый	1. Выполнение	Знать: основы	Контроль	1-40 баллов

		заданий предусмотренных программой практики. 2. Самостоятельная работа студента.	гуманитарных наук и профессиональной деятельности; основные категории и понятия философии, истории и других гуманитарных наук; основные закономерности и функционирования социума, этапы его исторического развития; Уметь: ориентироваться в профессиональной гуманитарной сфере знаний, использовать основные положения и методы гуманитарных наук в профессиональной деятельности	ный срез, устный опрос	«незачет» 41-60 баллов «зачет»
	Продвинутый	1. Письменный отчёт по заданиям руководителя практики. 2. Письменный отчёт, дневник студента. 3. Отзыв-характеристика	Знать: основы гуманитарных наук и профессиональной деятельности; основные категории и понятия философии, истории и других гуманитарных наук; основные закономерности и	Подготовка презентации, решение кейс-задачи	61-100 баллов «зачет»

			функционирования социума, этапы его исторического развития; Уметь: ориентироваться в профессиональной гуманитарной сфере знаний, использовать основные положения и методы гуманитарных наук в профессиональной деятельности; Владеть: способами системного решения профессиональных задач в гуманитарной сфере научного профессионального мышления, способами анализа, синтеза, обобщения информации, способами определения видов и типов профессиональных задач, технологией решения задач в различных областях профессиональной деятельности.		
ОПК -5	Пороговый	1. Выполнение заданий	Знать: основы работы с	Контрольный	1-40 баллов «незачет»

		предусмотренных программой практики. 2. Самостоятельная работа студента.	различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерным и сетями Уметь: работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерным и сетями	срез, устный опрос	41-60 баллов «зачет»
	Продвинутый	1. Письменный отчёт по заданиям руководителя практики. 2. Письменный отчёт, дневник студента. 3. Отзыв-характеристика	Знать: основы работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерным и сетями Уметь: работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерным и сетями Владеть: навыками безопасной и эффективной работы с глобальными	Научная конференция, презентация	61-100 баллов «зачет»

			компьютерным и сетями, различными носителями информации, распределенны ми базами данных.		
--	--	--	---	--	--

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Прохождение учебной практики предполагает перевод научной статьи по вопросам современной теоретической и прикладной лингвистики из ведущих зарубежных научных журналов с последующим реферированием и аннотированием полученного перевода. Студент готовит перевод, перевод сдается в письменном виде, студент готовит выступление по заявленной в статье теме. Предполагается подготовка терминологического словаря по тематике статьи.

Этап практики	Вид деятельности практиканта	Форма отчетности	Макс. кол-во баллов за задание
Организация практики. Ознакомительная лекция. Инструктаж. Выдача заданий на УП	Обсуждение научной темы, плана учебной практики с руководителем практики	План учебной практики	10
Учебно-исследовательский этап. Работа с фондами библиотеки МГОУ, ведущих библиотек Москвы, в том числе с электронными библиотечными ресурсами: сбор необходимого материала по научной теме студента	Работа с источниками и Интернет-ресурсами по индивидуальному плану учащегося	Аналитический обзор обработанных источников	25
Обработка и анализ полученной информации, подготовка отчета по практике	Обсуждение отчета в группе во время проведения консультации	Отчет, презентация	15
Заключительная лекция. Аттестация	Предоставление отчета. Зачет	Ответ на зачете	50 баллов
Итого			100 баллов

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценка успеваемости и виды текущего контроля

Оценка *текущей успеваемости* студентов по учебной практике осуществляется по результатам:

- устного опроса руководителем практики (по материалам задания);
- проверки письменных заданий (письменные переводы научных статей);
- устного / письменного мини-мониторинга в конце дня практики.

Итоговый контроль включает вопросы, ответы на вопросы, которые дают возможность студенту продемонстрировать, а преподавателю-руководителю практики от факультета оценить степень усвоения теоретических и фактических знаний, а также задания для оценки приобретенных студентами когнитивных умений на продуктивном уровне.

Шкала оценивания работы студента по учебной практике

Процедура оценивания знаний, умений и навыков студентов устанавливаются в течение практики по 20-балльной шкале, при этом аттестованным считается студент, набравший 7 и более баллов.

При подведении итогов текущего контроля успеваемости и уровня освоения изучаемой дисциплины (аттестация) учитываются:

- ✓ посещение учебной практики, полнота и качество выполнения заданий – до 2-х баллов;
- ✓ своевременность, полнота, правильность выполнения переводов в ходе учебной практики – до 8 баллов;
- ✓ подготовленность к практике, полнота выполнения практических заданий – до 3-х баллов;
- ✓ степень владения технологией и навыками анализа текста – до 5 баллов;
- ✓ степень подготовленности к учебным заданиям, систематическое изучение рекомендованных электронных информационных ресурсов глобальной сети Интернет – до 2-х баллов;
- ✓ способность работать с информацией в локальных и глобальных компьютерных сетях, степень изучения содержания и возможностей рекомендованных информационных ресурсов сети Интернет – до 2-х баллов.
- ✓ компьютерное тематическое тестирование по теоретическим и практическим вопросам дисциплины – 8 баллов;
- ✓ научно-исследовательская и поисково-аналитическая работа по перспективным направлениям и проблемным вопросам научного исследования – до 2-х баллов;

- ✓ умение выбирать в различных проблемных ситуациях при решении профессионально-ориентированных задач эффективных инструментально-технологических средств – до 3-х баллов;
- ✓ своевременность, полнота и качество выполнения самостоятельных заданий – до 3-х баллов;

Контроль успеваемости студентов осуществляется в соответствии с рейтинговой системой оценки знаний. В ходе практики руководителем практики ведётся текущий контроль в форме выполнения производственных и индивидуальных заданий, предоставления образцов деловой переписки.

Промежуточной формой контроля является **зачет**. Обязательным условием допуска студентов к зачету является выполнение всех предусмотренных настоящей программой видов текущего контроля. Для зачета студенту необходимо выполнить контрольные задания, охватывающие все изучаемые темы дисциплины. На зачете осуществляется комплексная проверка компетенций, знаний, навыков, умений студентов. Теоретические знания оцениваются путем компьютерного тестирования. Практические навыки и умения проверяются посредством прикладных профессионально-ориентированных задач, а также оцениваются продемонстрированные на зачетном занятии профессиональные знания, умения и навыки.

Оценочные критерии (зачет)

Знания и практические навыки студентов оцениваются по шкале «зачет-незачет» с учетом оценок текущего контроля. На зачете дается оценка по следующим критериям:

- понимание и степень усвоения теоретического материала в соответствии с учебной программой;
- осознание целей, задач и методов изучаемой научной дисциплины;
- владение научным понятийным и терминологическим аппаратом данной научной дисциплины;
- умение связать теорию с практическим применением и владение практическими навыками анализа фактологического материала в объеме программы;
- умение отвечать на дополнительные вопросы.

Оценка за учебную практику выставляется с учетом общего рейтинга, оценки, указанной в характеристике с места прохождения практики, и оценки за ведение документации практики (дневника, отчета и материалов, подтверждающих выполнение индивидуального задания).

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет, необходимых для проведения практики

8.1. Основная литература

1. Волосатова, Т.М. Информатика и лингвистика: Учебное пособие/Волосатова Т.М., Чичварин Н.В. - М.: ИНФРА-М, 2016. - 196

с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат). – Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=508097>. – 16.05.2017.

8.2. Дополнительная литература

1. Лапшин В.А. Лекции по математической лингвистике. М., 2010
2. Максименко О.И. Формализованная лингвистика. М., 2013.
3. Марчук Ю.Н. Основы компьютерной лингвистики [Текст] : учеб.пособие / Ю. Н. Марчук. - М. : МПУ, 2000. - 226с. –
4. Марчук Ю.Н. Компьютерная лингвистика. М., 2007
5. Пиотровский Р.Г., Бектаев К. Б., Пиотровская А. А. Математическая лингвистика. М. 2007.
6. Алексеев П. М. Статистическая лексикография.
http://genhis.philol.msu.ru/printer_206.html.
7. Арапов М. В. Квантитативная лингвистика.
http://genhis.philol.msu.ru/printer_206.html
8. Белоногов Г.Г. Компьютерная лингвистика и перспективные информационные технологии. – М.: Русский мир, 2004.
9. Виноградов В. В. Проблема авторства и теория стилей. М., 2005.
10. Головин В. Н. Язык и статистика. http://genhis.philol.msu.ru/printer_206.html
11. Поликарпов А. А. Полисемия: квантитативно-системные аспекты.
genhis.philol.msu.ru/printer_206.html
12. Потапова Р.Г. Речь: коммуникация, информатика, кибернетика. М., 2010.
13. Сухотин Б.В. Исследование грамматики числовыми методами.
http://genhis.philol.msu.ru/printer_206.html.
14. Шайкевич А. Я. Дистрибутивно-статистический анализ в семантике. Принципы и методы семантических исследований. М., 2006.
15. Шайкевич А. Я. Количественные методы Лингвистический энциклопедический словарь. М., 2008.

8.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет

1. Грамота.ру – русский язык для всех [Электронный ресурс]: справочно-информационный портал. – URL: <http://www.gramota.ru>
2. Издательство «Лань» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <http://e.lanbook.com/>
3. Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <http://biblio-online.ru>
4. Институт русского языка имени В. В. Виноградова Российской академии наук [Электронный ресурс]: официальный сайт. – URL: <http://www.ruslang.ru>
5. Кругосвет [Электронный ресурс]: Универсальная научно-популярная онлайн энциклопедия. – URL: <http://www.krugosvet.ru>

6. Словопедия [Электронный ресурс] : [сайт онлайн-словарей]. – URL: <http://www.slovopedia.com>
7. ibooks.ru[Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <http://ibooks.ru>
8. Slovari.ru [Электронный ресурс]: сайт. – URL: <http://www.slovari.ru>
9. Znaniy.com[Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <http://znaniy.com>

9. Методические указания по освоению практики

- 1.Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся, авторы Бондаренко И.В., Фильчикова Е.М.
- 2.Методические рекомендации к проведению текущего контроля и промежуточной аттестации», авторы Горбачева О.А., Харитонов Е.Ю.
- 3.Методические рекомендации по подготовке научного доклада, авторы Горбачева О.А., Харитонов Е.Ю.
- 4.Методические рекомендации к использованию ИКТ в преподавании филологических дисциплин, авторы Горбачева О.А., Харитонов Е.Ю.
- 5.Методические рекомендации по подготовке и проведению практических занятий по теоретическим дисциплинам, автор Савченко Е.П.
- 6.Методические рекомендации по подготовке и проведению практических занятий по языковым дисциплинам, авторы Савченко Е.П., Ковлягина С.В.

10. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по практике

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

11. Материально-техническое обеспечение практики

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.